

# XV. kerületi Bolgár Önkormányzat

---

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

készült, a Bolgár Önkormányzat **2017. december 10.-én**  
**18 órától, a Kozák Téri Közösségi Házban**  
megtartott

## K Ö Z M E G H A L L G A T Á S R Ó L

Jelen vannak: Hadzsikosztova Gabriella elnök  
Kovács Ágnes Gyöngyi  
Nagy Kiril Márk

**Hadzsikosztova Gabriella:** Köszönti a Bolgár Önkormányzat tagjait, a lakosságot, és a megjelent vendégeket. Beszédét a **2017. évben** megrendezett kulturális rendezvényeik és feladatok ellátása **beszámolójával** folytatja.

**I. A bolgár hagyományok megőrzése céljából több rendezvényt tartott a kerületben.** A testület tagjai, mint kultúrával foglalkozó emberek, nagyon fontosnak tartották a néprajzi klubok szervezését a legkisebbek számára, ahol a gyerekek idén is játékos formában, a képességeiket, az ügyességüket és a fantáziájukat fejlesztve, ismerkednek meg a bolgár hagyományokkal és népszokásokkal.

- Március 3-án, a Bolgár Nemzeti Ünnepe és a Tavasz köszöntő ünnep alkalmából kézműves foglalkozást (Mártenici készítést) tartott Régi Fóti úti Óvodában
- Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN gyereknapot szervezett december 3-án a Bolgár Művelődési Házban. A kerületi gyerekekkel meglátogattak a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomot a Vágóhíd utcában, és részt vettek az ünnepi misén Nikulden alkalmából. Utána részt vettek az ünnepségen a Bolgár Művelődési Házban, ahol a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat szervezésében bemutatásra került a kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház „Nikola a tengernél” című előadása. Az előadás után a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat kézműves foglalkozást szervezett a gyerekeknek.
- A Bolgár Ortodox Karácsony alkalmából pedig december 10.-én, 16 órától néprajzi foglalkozást és táncjátékot szervezett a kerületi bolgár gyerekeknek és kis barátaiknak a Kozák téri Közösségi Házban. Bemutatásra került a Koledari népszokás. Betanították a gyerekeknek a karácsonyi gyerekdalokat, gyorsmondásokat, kívánságokat,

autentikus áldásokat. A gyerekek kidolgoztak karácsonyfa díszeket. A gyerekek számára interaktív bábelőadást szerveztek. Bemutatásra került a kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház „Kézenfekvő mesék” című előadása.

## II. Feladatokat látott el az oktatási feltételek bővítése céljából

1. A testület fontosnak tartotta az oktatási feltételek bővítése a kerületben, ennek érdekében a népdaloktatás és a beszédtechnika órák szervezése. A bolgár nyelvoktató iskolában óra közben erre nincs se idő, se mód. A beszédtechnika órák testhez szabottak, mindig csak egy gyerekkel lehet foglalkozni. Kihasználva a lehetőséget, hogy a kerületi bolgár színház színészei szakemberek ezen a területen, a kerületi Bolgár Önkormányzat bolgár **beszédtechnika órákat** szervezett a kerületi bolgár gyerekeknek havi rendszerességgel a Malko Teatro Bázisán.

2. A testület fontosnak tartotta, hogy a bolgár gyerekek ismerjék a bolgár folklórt, és azt, hogy tudjanak népdalokat énekelni és a páratlan ritmusokkal bánni. A bolgár népi éneklés híres és elismert világszerte. Ezért havi rendszerességgel **bolgár népdaloktatást** szervezett a Bolgár Nyelvoktató Iskolában járó kerületi bolgár gyerekeknek a Malko Teatro Bázisán.

## III. Rendezvényeket szervezett és feladatokat jelölt ki a kulturális örökségek ápolásának céljából

- A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy döntött, hogy a kulturális örökség ápolása érdekében zenés irodalmi délutánt – Tárgytalan lét címmel performance-t szervezett a kerületi székhelyű bolgár nemzetiségi színház Malko Teatro Bázisán február 14.én.
- A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy döntött, hogy a kulturális örökség ápolása érdekében február 14.én fotókiállítást szervezett a Bolgár galéria B44ben együttműködve a Bolgár Kulturális Fórummal.

- A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy döntött, **hogy az oktatási feltételeinek bővítése céljából és a kulturális örökségek ápolásának céljából, az anyanyelv fejlesztését szolgáló Jazz és irodalom** performancet szervez április 13-án, a kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház Bázisán. A felolvasásokat „neofolklor” jazz improvizációk kísérik.

Az Irodalmi Kávéház **lényeges szerepet tölt be a fiatal generáció nevelésében, felébreszti a mai fiatalokban az olvasás iránti vágyat** és segítséget nyújt az oktatásban is.

a második pedig április 13-án

- Nem utolsó sorba a testület megszervezte a közmeghallgatással egybekötött kerületi Bolgár Karácsonyi estét december 10.-én.

Meghívott vendégei között megjelent a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke, a Zuglói Bolgár Önkormányzat elnöke, a Terézvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke, a II. ker. Bolgár Önkormányzat elnöke, az V. kerületi Bolgár Önkormányzat elnöke, valamint a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke, a Roszica és Jantra Táncegyüttes tagjai és a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színház művészei, a Zornica Hagyományőrző Együttes tagjai. Sor került egy zenés irodahíni összeállításra, autentikus bolgár táncokra, és a tradicionális újevi kívánságokra. Azok után pedig Hadzsikosztova Gabriella megszentelte a tradicionális karácsonyi rítushoz kötődő ételekből álló asztalt.

- A BALGARSZKI VESZTI- kétnyelvű havi lapra eljuttatta a kerületben élő bolgár családokhoz.
- A kulturális örökségek ápolásának céljából hozzájárult az „Bécsi lakás” című könyv kiadásához.
- Hozzájárult a „Milyen varázslatot rejt a hó” című kétnyelvű gyerekkötet kiadásához.
- A XV. ker. BÖ hozzájárult Biljarszki Emil zenei albuma kiadásához és lemezbemutató koncertjéhez.

#### **IV. A kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a testület a következő feladatokat látta el:**

- A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat segítséget nyújtott a XV. kerületi székhelyű, MALKO TEATRO Bolgár Nemzetiségi Színháznak a 2017es „Balkáni szindróma” című előadás létrehozásában, a bemutató szakmai háttere biztosításában. A bemutató december 5-én volt. A második előadás pedig december 7-én.
- A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat társszervezőként segítséget nyújtott a Jantra Néptánc együttesnek és a Roszica Néptánc Együttesnek a 2017es BULFEST – 20 éves a Právo Zenekar jubileumi gálakoncert létrehozásában, szakmai háttérük biztosításában. Ezzel támogatta az együttesben táncoló kerületi bolgár táncosokat. A Bulfeszt gála november 18-án volt.

#### **V. Az Egyházzal való együttműködés céljából**

- Április 9-én, Virágvasárnap – Cvetnica alkalmából kézműves foglalkozást tartott a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban.
- Április 13-án a bolgár Ortodox Húsvét alkalmából tojásfestést szervezett a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban.

- Április 14-én a Bolgár Ortodox Húsvét alkalmából gyereknapot és kézműves foglalkozást szervezett a Bolgár nemzetiségi Nyelvoktató Iskolában az ott járó kerületi bolgár gyerekek számára.
- A Bolgár Karácsony és Szent Este alkalmából bolgár ikonkiállítást szervezett a Malko Teatro bázisán.

**VI. A bolgár kisebbségi közösség településhez kötődő történelmi múltjával kapcsolatos feladatokat ellátva,** a kerületi bolgárok történetének kutatásával foglalkozott ebben az évben. A kerületben élő bolgár származású embereket felkutatva és együttműködve anyagokat archivált, bescannelte a régi családi fotókat és hivatalos dokumentumokat, azokat digitális formában tárolta. Az anyagokat átadta a Bolgár Kutató Központnak.

- A XV. kerületi bolgár Önkormányzat 2 koszorúzáson vett részt. Október 23-án és október 26-án a Bolgár kertész szobornál.

Beszédében Hadzsikosztova Gabriella idén ismét hangsúlyozta, hogy a testület tagjai szeretnének továbbra is a valódi értékeket megőrizni és továbbadni.

**Az önkormányzati törvényben foglalt kötelezettségüknek tesznek eleget azzal, hogy a kerület polgárait közmeghallgatásra hívták. A közmeghallgatás a lakossági igények, elvárások, vélemények felmérésének eszköze, ezért lehetőséget biztosítanak a helyszínen a kérdésfeltevésre is.**

**Köszönetet mond a XV. kerületi Önkormányzatnak, hogy folyamatosan támogatja és segítette a kisebbségi önkormányzat munkáját.**

\*\*\*

**Hadzsikosztova Gabriella:** Megállapítja, hogy a lakosság részéről kérdés, észrevétel, illetve hozzászólás nem érkezett. A közmeghallgatást bezárja.

k. m. f.

  
**Hadzsikosztova Gabriella**  
 XV. kerületi BÖ elnök

**XV. ker. Bolgár  
 Önkormányzat**  
 1153 Budapest  
 Bocskai u. 1-3.